

UMA IEK

УДЛИНИТЕЛЬ БЫТОВОЙ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Удлинитель бытовой серии UMA IEK товарного знака IEK (далее – удлинитель) предназначен для подключения нескольких электрических потребителей к однофазной электрической сети напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Удлинитель соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ТС 037/2016.

Технические данные

Основные технические данные удлинителей приведены в таблице 1. Габаритные размеры удлинителей приведены на рисунке 1.

Меры безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатировать удлинитель с механическими повреждениями гибкого кабеля, корпуса розетки или вилки.

Разбирать изделие.

Подключать к удлинителю нагрузку, превышающую допустимую мощность по таблице 1.

Подключать удлинитель к поврежденной розетке электропроводки.

При эксплуатации необходимо прокладывать удлинитель вдали от химически активной среды, горючих и легковоспламеняющихся предметов, а также вдали от острых и режущих предметов, способных вызвать его повреждение. Регулярно проверять электрические соединения и целостность гибкого кабеля. При эксплуатации не допускать попадания воды на вилку и розетки.

Правила эксплуатации

Возможность использования удлинителей в условиях, отличных от указанных в таблице 1, должна согласовываться с изготовителем.

Удлинители не требуют специальной подготовки к эксплуатации, кроме внешнего осмотра, подтверждающего отсутствие видимых повреждений корпуса и гибкого кабеля, наличие четкой маркировки.

Порядок эксплуатации изделия:

- размотать полностью шнур удлинителя;
- включить удлинитель с помощью вилки в бытовую электрическую сеть до 250 В;
- подключить к удлинителю электроприборы;
- при наличии выключателя, для включения необходимо нажать на него, при этом должен загореться индикатор наличия напряжения сети, встроенный в корпус колодки удлинителя. Для отключения сразу всех питаемых электроприборов нажать выключатель, световой индикатор погаснет.

Удлинители не требуют специального обслуживания в процессе эксплуатации.

Удлинители являются законченным изделием и ремонту не подлежат. При выходе из строя заменить.

EN**Basic product data**

Household cord extension set UMA IEK series IEK trademark (hereinafter – the cord extension set) is designed to connect several electrical consumers to a single-phase electrical network with voltage of up to 250 V at a frequency of 50 Hz.

Technical data

Basic technical data of the cord extension sets are given in table 1. Overall dimensions of the cord extension sets are shown in figure 1.

Safety measures**IT IS FORBIDDEN TO**

Operate the cord extension set with mechanical damages of the flexible cable, socket-outlet case or plug.

Dismantle the product.

Connect a load exceeding the permissible power according to table 1 to the cord extension set.

Connect the cord extension set to a damaged socket-outlet.

During operation, keep the cord extension set away from chemically active environments, flammable and combustible materials, as well as away from sharp and cutting objects that can cause damage to it. Regularly check the electrical connections and the integrity of the flexible cable. Do not allow the plug and sockets to come into contact with water during operation.

Operating rules

The possibility of using cord extension sets in conditions other than those specified in table 1 should be agreed with the manufacturer.

Cord extension sets do not require any special preparation for operation, except for external inspection, confirming the absence of visible damages of the case and flexible cable, the presence of legible markings.

To use the product:

- unwind the cord extension set completely;
- plug the cord extension set into a household electrical network of up to 250 V;
- connect electrical appliances to the cord extension set;
- if there is a switch, to turn on, press it, and the indicator of the mains voltage, built into the body of the cord extension set, should light up. To disconnect all powered appliances at once, press the switch, the light indicator goes out.

Cord extension sets do not require special maintenance during operation.

Cord extension sets are a complete product and cannot be repaired. In case of failure replace it.

KZ

Бұйым туралы мәліметтер

IEK тауар белгісінің UMA IЕК тұрмыстық сериясының ұзартқышы (бұдан әрі – ұзартқыш) бірнеше электр тұтынушыларды кернеуі 250 В жиілігі 50 Гц бір фазалы электр желісіне жалғауға арналған.

Ұзартқыш КО 004/2011 ТР, КО 037/2016 ТР техникалық регламенттеріне сәйкес келеді.

Техникалық деректері

Ұзартқыштардың негізгі техникалық деректері 1 кестеде келтірілген. Ұзартқыштардың габариттік өлшемдері 1 суретте келтірілген.

Қауіпсіздік шаралары

Илімді кәбілі, розеткасының не ашасының корпусы зақымдалған ұзартқышты пайдалануға.

Бұйымды бөлшектеуге.

Ұзартқышқа 1 кесте бойынша шекті қуаты асатын жүктемені жалғауға Ұзартқышты электр сымдар желісі зақымдалған розеткасына жалғауға

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.

Пайдаланған кезде ұзартқышты химиялық белсенді ортадан, жанғыш және жеңіл тұтанатын заттардан аулақта, сондай-ақ оның зақымдалуын

туғызатын үшкір және кескіш заттардан аулақта төсеу қажет. Электр жалғанымдарды иілгіш кәбілдің бүтіндігін жүйелі түрде тексеру керек. Пайдаланған кезде судың ашаға және розеткаға тиюіне жол бермеу керек.

Пайдалану қағидалары

Ұзартқыштардың 1 кестеде көрсетілген жағдайлардан ерекшеленетін жағдайларда пайдалану мүмкіндігі дайындаушымен келісілуі тиіс.

Корпусы мен иілгіш кәбілінің көрнекі зақымдануларының жоқтығы, анық таңбаланымының болуын растайтын сырттай қарап-тексеруді қоспағанда, ұзартқыштар арнайы дайындауды қажет етпейді.

Бұйымды пайдалану тәртібі:

- ұзартқыштың баулығын толығымен жазу;
- ұзартқышты ашаның көмегімен 250 В-қа дейінгі тұрмыстық электр желісіне қосу;
- ұзартқышқа электр аспаптарын жалғау;
- ажыратқыш болған кезде қосу үшін оны басу керек, бұл ретте ұзартқыштың қалпының корпусына ендірілген желі кернеуінің болу индикаторы жануы тиіс. Қоректендірілетін барлық электр аспаптарын бірден өшіру үшін ажыратқышты басу керек, жарық индикаторы сөнеді.

Ұзартқыштар пайдалану барысында арнайы қызмет көрсетуді қажет етпейді.

Ұзартқыштар аяқталған бұйым болып табылады және жөнделмейді. Істен шыққан кезде айырбастау керек.

RO

Bazele produsului

Cablu prelungitor de uz casnic UMA IEK al mărcii comerciale IEK (denumit în continuare prelungitor) este conceput pentru a conecta mai mulți consumatori electrici la o rețea electrică monofazată cu o tensiune de până la 250 V și o frecvență de 50 Hz.

Detalii tehnice

Principalele date tehnice pentru prelungitorul sunt prezentate în Tabelul 1. Dimensiunile totale ale prelungitorului sunt prezentate în Figura 1.

Măsurile de securitate

ESTE INTERZIS

**Utilizați un prelungitor cu deteriorare mecanică a cablului flexibil,
a carcasei prizei sau a ștecherului.
Să demontați produsul.**

Să conectați o sarcină care depășește puterea admisă la prelungitor conform tabelului 1.

Conectați prelungitorul la priza electrică deteriorată.

În timpul funcționării, este necesar să așezați prelungitorul departe de medii active chimic, obiecte combustibile și inflamabile, precum și departe de obiecte ascuțite și tăietoare care pot provoca daune. Verificați în mod regulat conexiunile electrice și integritatea cablului flexibil. În timpul funcționării, nu lăsați apa să intre în contact cu ștecherul și prizele.

Reguli de funcționare

Posibilitatea de a utiliza prelungitoare în alte condiții decât cele specificate în Tabelul 1 trebuie convenită cu producătorul.

Prelungitoarele nu necesită pregătire specială pentru funcționare, cu excepția inspecției externe, care confirmă absența deteriorării vizibile a carcasei și cablului flexibil și prezența marcajelor clare.

Cum se utilizează produsul:

- desfășurați complet prelungitorul;
- conectați prelungitorul folosind un ștecher la o rețea electrică casnică de până la 250 V;
- conectați aparatele electrice la prelungitor;
- dacă există un întrerupător, pentru a-l porni, trebuie să îl apăsați, iar indicatorul de tensiune de rețea încorporat în corpul prelungitorului trebuie să se aprindă. Pentru a opri simultan toate aparatele electrice alimentate, apăsați întrerupătorul, indicatorul se va stinge.

Prelungitoarele nu necesită întreținere specială în timpul funcționării.

Prelungitoarele sunt produse finite și nu pot fi reparate. Înlocuiți-l în caz de defecțiune.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data /
1 Кесте – Техникалық деректер / Tabelul 1 – Date tehnice

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значения для изделий типа / Values for products of type / Типтері бұйымдар үшін мәндері / Valori pentru produsele de tip										
	Y02 / U02	Y02K / U02K	Y03 / U03	Y03K / U03K		Y04 / U04	Y04K / U04K	Y05 / U05	Y05K / U05K	Y06 / U06	Y06K / U06K
Номинальное напряжение / Rated voltage / Номиналды кернеу / Tensiune nominală, V	250										
Частота тока / Current frequency / /Токтың жиілігі / Frecvența curentă, Hz	50										
Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток / Curent nominal, A	10	10	10	10	16	10	16	10	16	10	16
Максимальная суммарная мощность нагрузки / Maximum total load power / Жүктеменің максималды жиынтық қуаты / Puterea maximă totală de încărcare, W	2500				3680	2500	3680	2500	3680	2500	3680
Длина удлинителя / Length of cord extension set / Ұзартқыштың ұзындығы / Lungimea cablului prelungitor, m	3; 5		1,5; 3; 5		3; 5	3; 5					
Сечения проводников гибкого кабеля / Flexible cable conductor cross sections / Іілгіш кәбілдің сымдарының қимасы / Secțiuni transversale ale conductoarelor flexibile de cablu, mm²	3×1				3×1,5	3×1	3×1,5	3×1	3×1,5	3×1	3×1,5
Количество розеток / Number of socket- outlets / Розеткалар саны / Număr de prize, pcs.	2		3			4		5		6	
Тип розеток / Socket- outlet type / Розеткалар түрі / Tip de prize	2P+ 										

Продолжение таблицы 1 / Continuation of table 1 / 1-кестенің жалғасы /
Continuarea tabelului 1

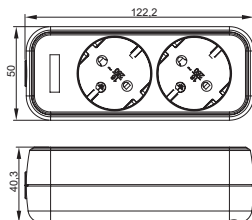
Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значения для изделий типа / Values for products of type / Типтері бұйымдар үшін мәндері / Valori pentru produsele de tip									
	Y02 / U02	Y02K / U02K	Y03 / U03	Y03K / U03K	Y04 / U04	Y04K / U04K	Y05 / U05	Y05K / U05K	Y06 / U06	Y06K / U06K
Выключатель / Switch / Ажыратқыш / Înterupător	—	+	—	+	—	+	—	+	—	+
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according IEC 60529 / 14254 MEMCT (IEC 60529) бойынша қорғаныш санаты / Grad de protecție conform IEC 60529	IP20									
Класс защиты от поражения электрическим током по ГОСТ Р 58698 (МЭК 61140) / Protection class against electric shock according to IEC 61140 / P 58698 MEMCT (МЭК 61140) бойынша электр тогы соғудан қорғаныш санаты / Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice conform IEC 61140	I									
Цвет / Colour / Түсі / Culoare	Белый / White / Ақ / Alb									
Температура эксплуатации / Operating temperature, / Пайдалану температурасы / Temperatura de funcționare, °C	От плюс 1 до плюс 35 / From plus 1 to plus 35 / Плюс 1-ден плюс 35-ке дейін / De la plus 1 la plus 35									

Продолжение таблицы 1 / Continuation of table 1 / 1-кестенің жалғасы /
Continuarea tabelului 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значения для изделий типа / Values for products of type / Типтері бұйымдар үшін мәндері / Valori pentru produsele de tip									
	Y02 / U02	Y02K / U02K	Y03 / U03	Y03K / U03K	Y04 / U04	Y04K / U04K	Y05 / U05	Y05K / U05K	Y06 / U06	Y06K / U06K
Среднее значение относительной влажности / Average relative humidity / Салыстырмалы ылғалдылықтың орташа мәні / Valoarea medie a umidității relative	Не более 80 % при плюс 25 °C / max. 80 % at plus 25 °C / Плюс 25 °C-де 80 %-дан аспайды / Nu mai mult de 80% la plus 25 °C									
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл / Durata de viață, ani	10									
Гарантийный срок, лет / Warranty period, years / Кепілдік мерзімі, жыл / Perioada de garanție, ani	2									
Комплект поставки / Delivery set / Жеткізілім жиынтығы / Set complet de livrare	Удлинитель – 1 шт.; Паспорт – 1 экз. / Cord extension set – 1 pc; Passport – 1 copy / Ұзартқыш – 1 д.; Паспорты – 1 дн. / Cablu prelungitor – 1 buc.; Pașaport – 1 copie.									
Ремонтопригодность / Repairability / Жөндеуге жарамдылық / Mentenabilitate	Неремонтопригоден / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil									
Условия транспортирования / Transportation conditions / Тасымалдау жағдайлары / Condiții de transport	Любой вид крытого транспорта, защищающий изделие от грязи, влаги и ударных нагрузок / Any type of covered transport that protects the product from dirt, moisture and impact loads / Бұйымды балғанудан, ылғалдан және соққы жүктемелерінен қорғайтын жабық көліктің кез келген түрі / Orice tip de transport acoperit care protejează produsul de murdărie, umiditate și sarcini de șoc									
Температура воздуха при транспортировании / Air temperature during transportation / Тасымалдаған кезде ауаның температурасы / Temperatura aerului în timpul transportului, °C	От минус 30 до плюс 50 / From minus 30 to plus 50 / минус 30-дан плюс 50-ге дейін / De la minus 30 la plus 50									

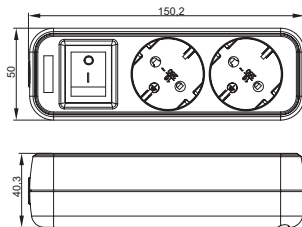
Продолжение таблицы 1 / Continuation of table 1 / 1-кестенің жалғасы /
Continuarea tabelului 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значения для изделий типа / Values for products of type / Типтері бұйымдар үшін мәндері / Valori pentru produsele de tip										
	Y02 / U02	Y02K / U02K	Y03 / U03	Y03K / U03K		Y04 / U04	Y04K / U04K	Y05 / U05	Y05K / U05K	Y06 / U06	Y06K / U06K
Места хранения / Storage areas / Сақтау орындары / Locații de depozitare	Закрытые помещения с естественной вентиляцией / Closed rooms with natural ventilation / Табиғи желдетілетін жабық үйжайлар / Spații închise cu ventilație naturală										
Температура воздуха при хранении/ Storage air temperature, / Сақтаған кезде ауаның температурасы / Temperatura aerului în timpul depozitării, °C	От минус 30 до плюс 50 / From minus 30 to plus 50 / минус 30-дан плюс 50-ге дейін / De la minus 30 la plus 50										
Утилизация / Disposal / Көдерге жарату / Eliminarea	Утилизация удлинителей производится в соответствии с требованиями законодательства стран реализации / Disposal of cord extension sets is carried out in accordance with the legal requirements of the countries of sale / Көдерге жарату өткерілетін елдің заңнамасының талаптарына сай / Eliminarea cablurilor prelungitoare se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țărilor de implementare										

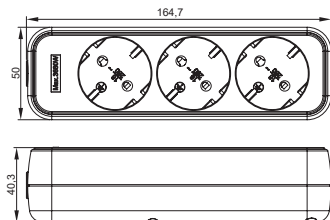


Удлинитель Y02 / Cord extension set U02 / Y02 ұзартқышы / Cablu prelungitor Y02

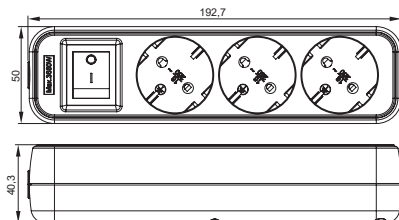
Рисунок 1 – Габаритные размеры удлинителей (лист 1 из 4) / Figure 1 – Overall dimensions
of the cord extension sets (sheet 1 of 4) / 1 сурет – Ұзартқыштардың габариттік өлшемдері
(4-ден 1-парақ) / Figura 1 – Dimensiunile generale ale prelungitoarelor (foaia 1 din 4)



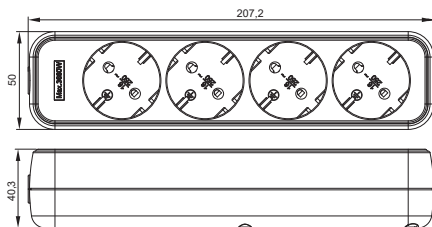
Удлинитель U02K / Cord extension set U02K / У02К ұзартқышы / Cablu prelungitor U02K



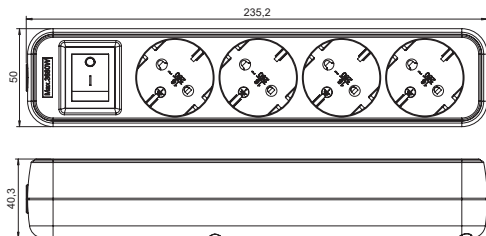
Удлинитель U03 / Cord extension set U03 / У03 ұзартқышы / Cablu prelungitor U03



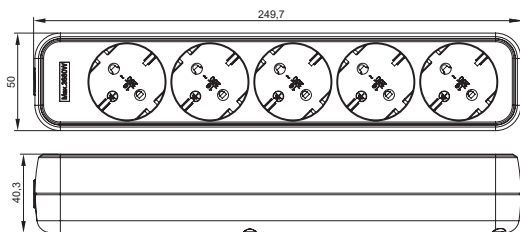
Удлинитель U03K / Cord extension set U03K / У03К ұзартқышы / Cablu prelungitor U03K



Удлинитель У04 / Cord extension set U04 / У04 ұзартқышы / Cablu prelungitor U04

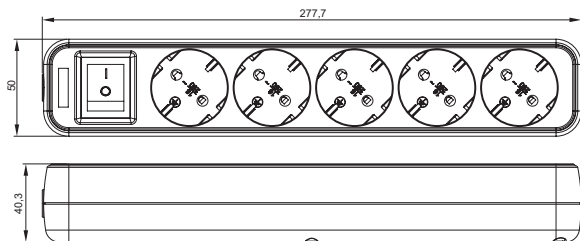


Удлинитель У04К / Cord extension set U04K / У04К ұзартқышы / Cablu prelungitor U04K

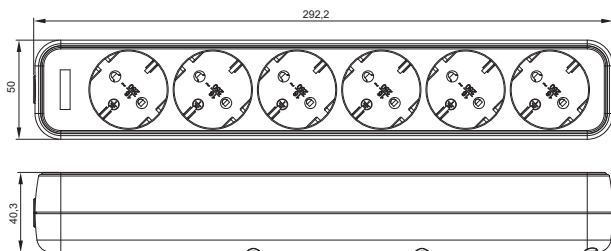


Удлинитель У05 / Cord extension set U05 / У05 ұзартқышы / Cablu prelungitor U05

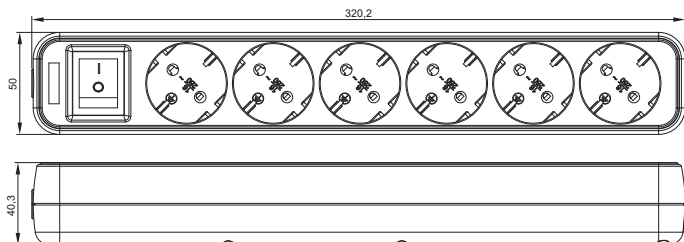
Рисунок 1 (лист 3 из 4) / Figure 1 (sheet 3 of 4) / 1 сурет (4-ден 3-парақ) / Figura 1 (foaia 3 din 4)



Удлинитель U05K / Cord extension set U05K / U05K ұзартқышы / Cablu prelungitor U05



Удлинитель U06 / Cord extension set U06 / U06 ұзартқышы / Cablu prelungitor U06



Удлинитель U06K / Cord extension set U06K / U06K ұзартқышы / Cablu prelungitor U06K

Рисунок 1 (лист 4 из 4) / Figure 1 (sheet 4 of 4) / 1 сурет (4-ден 4-парақ) / Figura 1 (foaia 4 din 4)